

Bruegel in Black and White

Three Grisailles Reunited



Bruegel in Black and White

Three Grisailles Reunited

Karen Serres

WITH CONTRIBUTIONS BY
Dominique Allart, Ruth Bubb,
Aviva Burnstock, Christina Currie and Alice Tate-Harte

 THE
COURTAULD
Gallery

First published to accompany

Bruegel in Black and White: Three Grisailles Reunited

The Courtauld Gallery, London, 4 February – 8 May 2016

The Courtauld Gallery is supported by the Higher Education Funding Council for England (HEFCE)



Copyright © 2016
Texts copyright © the author

All rights reserved. No part of this publication may be transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any storage or retrieval system, without the prior permission in writing from the copyright holder and publisher.

ISBN 978 1 907372 94 0

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Produced by Paul Holberton publishing
89 Borough High Street, London SE1 1NL
www.paul-holberton.net

Designed by Laura Parker
www.parkerinc.co.uk

Printing by Gomer Press, Llandysul

FRONT COVER: *Christ and the Woman Taken in Adultery*, 1565 (cat. 3), detail
FRONTISPICE: *Three Soldiers*, 1568 (cat. 8), detail
PAGES 7–8: *The Death of the Virgin*, c. 1562–65 (cat. 1)

CONTRIBUTORS TO THE CATALOGUE

DA Dominique Allart
AB Aviva Burnstock
RB Ruth Bubb
CC Christina Currie
KS Karen Serres
AT-H Alice Tate-Harte

Foreword

This focused exhibition brings together for the first time Pieter Bruegel the Elder's three surviving grisaille paintings and considers them alongside closely related works, including near-contemporary copies. Allied to their small scale and evident mastery of a now largely unfamiliar technique, the quiet and pronounced inward quality of these panels presents a fascinating and unknown side of an artist still predominantly associated with paintings of peasant life and Flemish proverbs. The display aims to investigate this little known aspect of Bruegel's oeuvre, with reference also to his circle of patrons and friends and the emergence of grisailles as independent works of art.

Christ and the Woman Taken in Adultery was presented to The Courtauld by Count Antoine Seilern (1901–1978) as part of the Princes Gate Bequest. This great bequest also included the painting *Landscape with the Flight into Egypt* and one of the two drawings by Bruegel that now grace the collection, as well as a group of *naer het leven* ('from life') drawings and sheets depicting panoramic landscapes then thought to be by Bruegel (they are now attributed, respectively, to Roelandt Savery and to the anonymous Master of the Mountain Landscapes). The Courtauld's other autograph Bruegel drawing was presented by Lord Lee of Fareham, who, coincidentally, had owned *The Death of the Virgin* now at Upton and included in the exhibition. The conditions of the Princes Gate Bequest prevent the loan of any painting on panel earlier in date than 1600, meaning that this exhibition could only have happened at The Courtauld Gallery.

We are immensely grateful to our colleagues for sharing our ambition and agreeing to lend their precious works.

At the National Trust, special thanks are due to David Taylor, Christine Sitwell, Fernanda Torrente and the staff at Upton House. We are similarly indebted to Xavier F. Salomon and Joanna Sheers Seidenstein at The Frick Collection. Important further loans were made possible by Peter van der Coelen at the Museum Boijmans Van Beuningen in Rotterdam; Mirjam Neumeister and her colleagues at the Alte Pinakothek, Munich; the Fondation Custodia, Paris, especially Cécile Tainturier; the late Willem Baron van Dedem; Emmanuelle Delapierre at the Musée des Beaux-Arts de Caen and Maria Cristina Rodeschini, Giovanni Valagussa and Marina Geneletti at the Accademia Carrara in Bergamo. Technical research forms an important part of this project and we would like to acknowledge the important contributions made by Christina Currie, Dominique Allart, Ruth Bubb, Rachel Billinge, Alice Tate-Harte, Aviva Burnstock and Sophie Scully. For his early advice and encouragement, we are also grateful to Manfred Sellink.

It is a particular pleasure to be able to thank the generous supporters who helped bring this project to fruition – Johnny Van Haeften Ltd, Eijk and Rose-Marie de Mol van Otterloo and the Friends of The Courtauld.

Finally, I would like to extend my warm personal thanks to Karen Serres, Schroder Foundation Curator of Paintings at The Courtauld Gallery. Her discernment and scholarship have resulted in a project that perfectly embodies the character and importance of the Courtauld's programme of focused exhibitions.

ERNST VEGELIN VAN CLAERBERGEN
Head of The Courtauld Gallery

Supporters

Friends of The Courtauld
Johnny Van Haeften Ltd
Eijk and Rose-Marie de Mol van Otterloo

This display has been made possible by the provision of insurance through the Government Indemnity Scheme. The Courtauld Gallery would like to thank HM Government for providing indemnity and extends its thanks to the Department for Culture, Media and Sport, and Arts Council England for administering the scheme.

The position of Curator of Paintings at The Courtauld Gallery is supported in full by the Schroder Foundation. We are immensely grateful to its trustees for their continued generosity.



NOTES

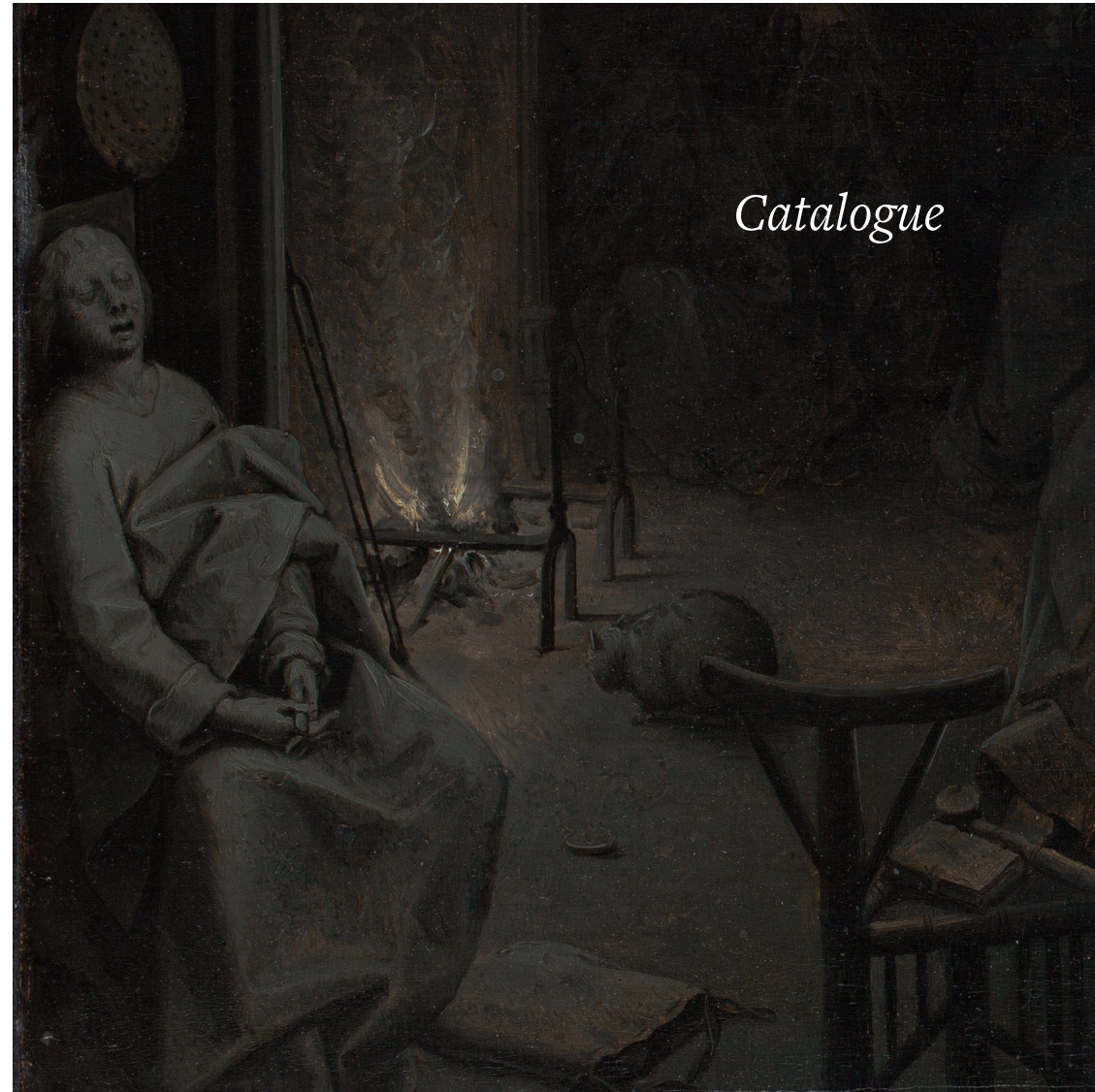
References appearing in the notes more than once are given in short form; full details appear in the bibliography at the end of the volume.

- 1 See Till-Holger Borchert, 'Color Lapidum: A Survey of Late Medieval Grisaille', in *Jan van Eyck: Grisailles* 2009–10, pp. 239–53.
- 2 The earliest mention may date from 1625, in Claude-Nicolas Fabri de Peiresc's description of the painted copy Niccolò dell'Abate made after an antique cameo as "en grisaille et non en couleurs": Marjon van der Meulen, *Corpus Rubenianum. Part XXXII: Copies after the Antique*, London, 1994, 3 vols., II, p. 192.
- 3 See Michaela Krieger, 'Die niederländische Grisaillemalerei des 15. Jahrhunderts. Bemerkungen zu neuerer Literatur', *Kunstchronik*, vol. 49, no. 12, December 1996, pp. 575–88, and *Jan van Eyck: Grisailles* 2009–10.
- 4 Molly Teasdale-Smith, 'The Use of Grisaille as a Lenten Observance', *Marsyas*, VIII, 1959, pp. 43–54; this model has increasingly been called into question.
- 5 See Rudolf Preimesberger, *Paragons and Paragone: Van Eyck, Raphael, Michelangelo, Caravaggio and Bernini*, Los Angeles, 2011, pp. 23–52; *Jan van Eyck: Grisailles* 2009–10, p. 240; and Charlotte Schoell-Glas, 'En grisaille – painting difference', in Martin Heusser, Michèle Hannoosh, Leo Hoek, Charlotte Schoell-Glas and David Scott (eds.), *Text and Visuality. Word and Image. Interactions* 3, Amsterdam and Atlanta, 1999, pp. 197–206. See also Constanze Itzel, *Der Stein trägt: die Imitation von Skulpturen in der niederländischen Tafelmalerie im Kontext bildtheoretischer Auseinandersetzungen des frühen 15. Jahrhunderts*, PhD dissertation, University of Heidelberg, 2003, for the relationship between fictive statues and contemporary debates on the use of images and idolatry. I am grateful to Stephanie Buck for this reference.
- 6 See Verbraeken 1979.
- 7 See John Gage, *Colour and Culture. Practice and Meaning from Antiquity to Abstraction*, London, 1993, pp. 117–19.
- 8 See, for example, Paul Philippot, 'Les Grisailles et les "degrés de réalité" de l'image dans la peinture flamande des XV^e et XVI^e siècles', *Bulletin des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique*, no. 4, 1966, pp. 225–42.
- 9 Justus Müller Hofstede, 'Zur Grisaille-Skizze in der Flämischen Malerei des XVII. und XVI. Jahrhunderts', in Rüdiger Klessmann and Reinhold Wex (eds.), *Beiträge zur Geschichte der Ölskizze vom 16. bis zum 18. Jahrhundert*, Brunswick, 1984, pp. 45–58, and Leuschner 2008, pp. 102–03. For a consideration of the topic in Italian art, see Linda Freeman Bauer, *On the Origins of the Oil Sketch: Form and Function in Cinquecento Preparatory Techniques*, Ann Arbor, 1983, and 'Some Early Views and Uses of the Painted Sketch', in Klessmann and Wex 1984, pp. 14–24.
- 10 *Andrea Mantegna*, exh. cat. ed. Jane Martineau, Royal Academy of Arts, London, and Metropolitan Museum of Art, New York, 1992, pp. 394–400; Keith Christiansen points out that it is fairly certain that Mantegna's "grisailles were not conceived as isolated objects and were not private exercises" (p. 398).
- 11 Koenraad Jonckheere, 'Images of stone. The physicality of art and the image debates in the sixteenth century', *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek*, vol. 62, 2012, pp. 117–46, and *Experiments in Decorum. Antwerp Art after Iconoclasm*, London and New Haven, 2012.
- 12 The efforts of Grossmann and Tolnay to attribute miniatures to Bruegel, including grisaille miniatures, have not met with wide acceptance. Charles de Tolnay, 'Further Miniatures by Pieter Bruegel the Elder', *The Burlington Magazine*, CXXII, no. 930, September 1980, pp. 616–23 (with reference to previous articles on the subject).
- 13 The exception is those of Bosch, which are

executed in a similar manner: see *Bosch and Bruegel* 2004.

- 14 Given its strong similarities in style, composition and scale with *Christ and the Woman Taken in Adultery*, as well as the unusual use of wash, the drawing of *The Calumny of Apelles* (fig. 11) has been proposed as one such preparatory drawing for a lost grisaille painting. However, the presence of Bruegel's signature on a 'working drawing' is surprising.
- 15 It was executed in a similar technique to the Bruegel grisailles: see Tate-Harte 2006, p. 89.
- 16 Leuschner 2008, p. 101. Many thanks to Stijn Alsteens at the Metropolitan Museum of Art for suggesting this work, and others.
- 17 Godefridus J. Hoogewerff and Johan Q. van Regteren Altena (eds.), *Arnoldus Buchellius Res Pictoriae. Aanteekeningen over kunstenaars en kunstwerken, 1583–1639*, 's-Gravenhage, 1928, p. 78; noted by Fritz Grossmann, 'Bruegel's "Woman Taken in Adultery" and Other Grisailles', *The Burlington Magazine*, xciv, no. 593, August 1952, pp. 218–27, at p. 222.
- 18 Silver 2011, pp. 252–53, for example, believes the work follows a lost grisaille by Bruegel the Elder.
- 19 Grossmann 1952, p. 221.
- 20 There is continuing debate whether the atypical blue-gray washes used in the drawing are by Bruegel or later additions. See *Pieter Bruegel the Elder. Drawings and Prints* 2001, pp. 221–24; Sellink 2011, pp. 182–83; Silver 2011, pp. 249–50, and Peter van der Coelen, 'The Resurrection. Pieter Bruegel the Elder', in Yvonne Bleyerveld, Albert J. Elen and Judith Niessen (eds.), *Dutch Drawings from the Fifteenth and Sixteenth Centuries in Museum Boijmans Van Beuningen. Artists Born Before 1581*, Rotterdam, 2012.
- 21 See *Gray is the Color* 1973–74 and *Pas la couleur, rien que la nuance!* 2008.

Catalogue





1

PIETER BRUEGEL THE ELDER (c. 1525–1569)

The Death of the Virgin, c. 1562–65

Oil on single oak panel, 36.9 × 55.5 cm (max)

Signed on the chest at the foot of the bed: BRVEGEL

National Trust, Upton House, The Bearsted Collection, NT 446749

Provenance: Abraham Ortelius (1527–1598); Isabella Brant (1591–1626) and Peter Paul Rubens (1577–1640), Antwerp; Peeter Stevens (1590–1668), Antwerp; Jan-Baptista Anthonie, Antwerp, 1691(?); Robert Langton Douglas (1864–1951); purchased from him by Arthur Hamilton Lee, 1st Viscount Lee of Fareham (1868–1947) on 30 August 1929 for £6,000; acquired from him in 1930 by Walter Samuel, 2nd Viscount Bearsted (1882–1948); given by him with Upton House and all its contents to the National Trust in 1948

Pieter Bruegel the Elder is known above all for his fantastical creations in the spirit of Bosch and for his peasant scenes. His three surviving grisailles are far removed from these popular themes. This is especially true in the case of the small painting from Upton House, in which the last moments of the life of the Virgin Mary are played out in an atmosphere of intense piety and gravity. In the deathbed chamber, barely lit by a fire in the hearth and several candles, the dying old woman, her face gaunt, raises herself up in bed to receive the taper handed to her by Saint Peter, her gaze fixed on the crucifix at her feet (see facing). As she prepares to take her last breath, she is enveloped in a supernatural halo of brilliant light. Numerous figures emerge from the mysterious shadows and crowd around the bed, their faces marked with fervour and grief. On a chest at the foot of the bed stands a pail of holy water and an aspergillum; Saint Peter, dressed in a priest's cope, will later use them to bless the deceased. The cat curled up before the crackling fire is seemingly unaffected by the sombre mood, just like the young man seated close by, who is fast asleep. This sleeping figure attracts the attention and draws the viewer into the scene.

This intensely emotional and deeply moving nocturne is without a shadow of doubt by the hand of Bruegel, even if the artist's signature on the front of the chest is today almost illegible. The work is also authenticated by Philips Galle's scrupulously faithful engraving (cat. no. 2), which states explicitly that the model is a virtuoso (*artifice ...*

manu) painting (*picta tabella*) and that the author is Bruegel.¹ Moreover, in the last decades of the sixteenth century and in the seventeenth century, several documents mention it, as will be seen later. Indeed, *The Death of the Virgin* is the best documented work by Bruegel that has come down to us.

The small format of the painting is not as much of an outlier in the master's oeuvre as it might at first appear. At about 55 cm wide, it is similar in size to other paintings by Bruegel that invite close contemplation: *The Suicide of Saul* (dated 1562; Kunsthistorisches Museum, Vienna); *Landscape with the Flight into Egypt* (dated 1563; The Courtauld Gallery, London); *The Adoration of the Magi in the Snow* (dated 1563; Dr Oskar Reinhart Collection, Winterthur), and *Winter Landscape with a Bird Trap* (dated 1565; Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Brussels). Although no date can be discerned, the Upton House grisaille must date from around 1562–65.

When it was first published in 1930 concomitantly by Ludwig Burchard and Gustav Glück as a rediscovered work by Bruegel, the *Death of the Virgin* was in the collection of Viscount Lee of Fareham.² Lee then sold it to Lord Bearsted and the panel has been in the collection of Upton House since 1948, when the house and its contents were gifted by Bearsted to the National Trust.

Although the work had been lost for several centuries, several stages of its early history can be precisely retraced. It once belonged to the famous cartographer, humanist and

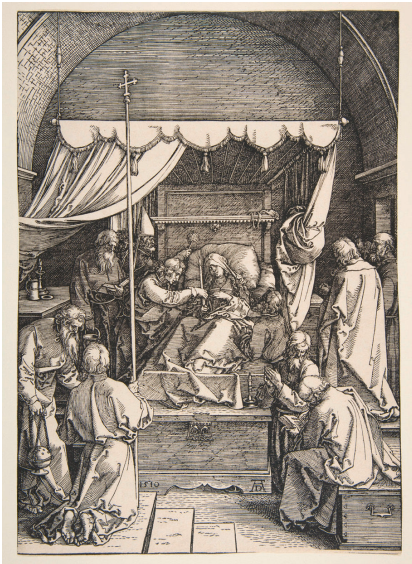


5
 Marten Schongauer
The Death of the Virgin, c. 1470–74
 Engraving, 25.9 × 17.1 cm
 The British Museum, London

collector Abraham Ortelius, a friend of Bruegel. We do not know how Ortelius obtained it; he may have commissioned it, bought it or received it as a gift from Bruegel himself or acquired it at a later date. In any case, it was in his collection by 1574, when he had the picture engraved by the printmaker Philips Galle in order to offer prints of it to his friends. At that time, Bruegel, who had died five years earlier, was more revered than ever. In the seventeenth century, the painting entered the collection of Peter Paul Rubens and appears in the artist's estate inventory drawn up in 1640: "The death of our Lady, white and black, by Bruegel the Elder".³ From there, it was acquired by the Antwerp art lover and collector Peeter Stevens, who noted that he owned it in his copy of Karel van Mander's *Schilder-Boeck* (Biblioteca Hertziana, Rome) in the section on Bruegel. Stevens owned many works by the artist, among them *Christ and the Woman Taken in Adultery*.⁴ In the inventory of another Antwerp collection, that of Jan-Baptista Anthoine, drawn up in 1691, a "Death of the Virgin" by "Breugel [sic]" is cited, but whether or not it is a grisaille is not mentioned. Since it was estimated at 200 florins, an average price for the Bruegelian works included in this collection, most of which were explicitly attributed to the younger son of Bruegel ("*fluweelen Bruegel*"), it is questionable whether this citation corresponds to the painting in Upton House; it could refer to a version of the composition by one of Bruegel's sons.⁵

The theme of the Death of the Virgin has given rise to an abundant iconography in Byzantine and Western art. An engraving by Marten Schongauer (fig. 5) and a woodcut by Albrecht Dürer (fig. 6) are among the works that Bruegel could have known and emulated.⁶ Like them, Bruegel abstained from showing the physical apparition of Christ and the angels coming to collect the soul of the Virgin, as favoured by pictorial tradition (for example,





6
Albrecht Dürer
The Death of the Virgin, 1510
Woodcut, 29.3 × 20.5 cm
The Metropolitan Museum of Art,
New York

light and shade – chiaroscuro – plays an essential role in the composition, which is depicted as a night scene. It is possible that Bruegel was aware of miniatures such as the one by Simon Bening in the Grimani Breviary, which shows a dying person in a room cloaked in darkness (fig. 7) where tapers introduce contrasts in lighting. The effect anticipates that perfected by Bruegel in his grisaille. In the image by Bruegel, however, the light of the candles and the fire connect with the supernatural light that seems to emanate from the Virgin herself. Glück rightly underlines that “never before the work of Rembrandt was such a spiritualization of light aimed at, and even achieved, as in this delicate little grisaille painting”.⁸ The mystical and emotional suggestion is all the more compelling since the scene takes place in an ordinary domestic setting, filled with objects and utensils referring to daily routines.

As noted above, the young man dozing near the fireplace catches the viewer’s attention. He has given rise to considerable commentary, most of which considers him to be Saint John the Evangelist. But no-one has convincingly explained why Christ’s preferred disciple, whom he asked to take care of his mother, would then be shown sleeping at the crucial moment of Mary’s death.⁹

The episode of the Virgin’s Death, not recorded in the Bible, was popularised by apocryphal texts and sermons. It is well known that Chapter 115 of the much read *Legenda Aurea* by Jacobus de Voragine was the principal textual source of its iconography in Western art at the end of the Middle Ages. However, the text has perhaps not been read with all the attention it merits. In this rather long chapter, Jacobus successively relates several traditions regarding the Death and Assumption of the Virgin. One more than the others offers a better understanding of certain peculiarities of the Bruegelian version. It ensues from homilies that

in the well-known version by Hugo van der Goes in the Groeningemuseum, Bruges). Bruegel could also have borrowed from Schongauer or Dürer the figure of the Apostle holding out a taper to Mary, but in his version the Apostle is Peter rather than John.⁷ From Schongauer, he reprises the diagonal arrangement of the canopied bed. He owes the motif of the chest at the foot of the bed to Dürer and signed his name in the same location as Dürer had placed his monogram.

Bruegel’s version of the theme surprises us nonetheless by its novel features. As Glück already observed in 1930, in other occurrences of this iconography the mourners are always limited to the Apostles. In Bruegel’s picture a large anonymous group is present, including women and children. Furthermore, the use of strong contrasts between



7
Gerard Horenbout or Simon Bening
The Death Chamber, 1510s
The Grimani Breviary, fol. 449v
Biblioteca Marciana, Venice

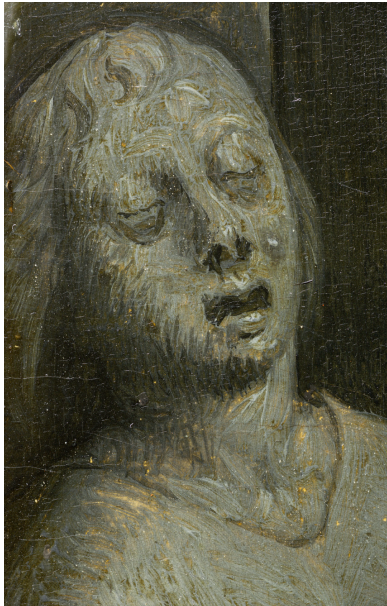
virgins, were plunged into a deep sleep. It was at that point that Jesus arrived with the angels to collect the soul of his mother. At that precise moment, the Virgin radiated a light so vivid that the Apostles could no longer look at her. The other members of the assembly awoke just after Mary expired.

Bruegel’s picture is most likely meant to evoke the very moment before the miraculous event of Christ’s coming to take Mary’s soul, according to this version of the story. This would explain why the attendants were not limited to the Apostles: Mary’s family members and friends are also present.¹¹ The young man dozing near the fireplace could allude to the sleep that would soon overcome part of the audience; that is to say, two successive parts of the account would be condensed. John is featured on the right, at the feet of the Virgin, as explicitly mentioned in the source; indeed, it is possible to recognise his beardless youthful face. The supernatural light starting to radiate from Mary’s body heralds the imminent miracle. In the play of chiaroscuro, the importance given to the glimmers of several candles can also be explained by the text of Jacobus da Voragine. According to the same tradition that he attributes to Cosmas Vestitor, Mary advised Peter not to extinguish the lamps as long as she was still alive.

As some have remarked, the presence of a crucifix at the foot of the bed and the emphasis on Saint Peter in the guise of an officiating priest followed by a person carrying a double-barred processional cross are signs of a religious orthodoxy that, if not that of the artist, must have been that of the patron, whether Ortelius or not. Moreover, it is hard to imagine that Ortelius would have been so profoundly attached to the painting had he been a free thinker or member of the heterodox sect of Hendrik Niclaes, as some have supposed.¹²

Jacobus attributes to Cosmas Vestitor, but which in fact come from the *Sermo de Assumptione beatae Mariae* by Johannes Aretinus.¹⁰

According to this variation of the story, the Virgin, informed of her imminent death by an angel, gathered all her friends and relations around her. The attendants were numerous; Jacobus da Voragine mentions the presence of no less than 120 virgins. Saint John arrived by chance, whereas the other Apostles were miraculously transported to the deathbed chamber. Saint John told them the news proclaimed by the angel. They dried their tears, paid their last respects and worshipped Mary, who took to her bed. The text specifies that Peter was placed at her head and John at her feet. Following a clap of thunder, the gathered attendants, with the exception of the Apostles and three



8

Detail of the sleeping figure
on the lower left

marks are visible in the direction of the grain. Tree-ring analysis (dendrochronology), carried out by Ian Tyers, identified an eastern Baltic origin for the wood.¹⁵ The single board is unusually wide for this region – 36.9 cm – the usual widths being between 25 cm and 32.5 cm. According to the analysis, the tree was felled after c. 1552. Tyers shared the tree-ring data with Pascale Fraiture, a dendrochronologist based in Belgium who had taken part in a wider study on Bruegel's techniques and materials published in 2012.¹⁶ Fraiture was able to deduce that the board comes from exactly the same tree as another identically sized panel by Bruegel, *Winter Landscape with a Bird Trap*, signed and dated 1565. The dendrochronological study undertaken on the Brussels panel proved that the tree it originated from was cut down no earlier than 1553. Given that the National Trust board comes from the same tree, the same *terminus post quem* applies. Interestingly, Tyers recently discovered that the single oak board used for Bruegel's *Landscape with the Flight into Egypt*, signed and dated 1563 (The Courtauld Gallery, London), also derives from this same tree.¹⁷

The oak panel was most likely first sized with animal glue, to reduce its porosity. It would then have been ready to receive the preparatory layers, also known as priming. The ground layer is white and extends to the edges of the original panel. Its purpose would have been to smooth out any irregularities in the panel support and to provide as smooth a surface as possible on which to paint. Although no analysis was undertaken, it is likely to be chalk in a glue medium, as in other sampled paintings by Bruegel¹⁸ and indeed most sixteenth-century panel paintings in northern Europe. Bruegel most likely sealed his porous ground with an oiling-out layer. This may have been tinted with lead white, as what appear to be the white grains of lead soaps

are visible in certain areas of thin paint.¹⁹ Lead white would have acted as a drier on the oil and enhanced the whiteness of the ground.

Bruegel kept the paint layer deliberately thin so as to allow his white underlayer to shine through and provide the light tones. But before he even started to paint he would have first drawn on his design. Underdrawing lines are visible here and there in the infrared reflectogram and are sometimes perceptible with the naked eye.²⁰ They are most visible where Bruegel made minor changes to the design. One such spot is the bed cover of the Virgin. Here, the initial project for the folds has not been followed in paint. Other motifs adjusted during drawing include the profile of the Virgin's female attendant and the firedogs. In these last, the artist shortened the furthestmost and iron during painting, presumably to avoid disrupting the portrayal of the flames. Given the complex, multi-figural composition of the *Death of the Virgin*, and the fact that there are no significant differences between the underdrawing and painting stages, it is likely that Bruegel made a detailed independent preliminary sketch before he started.

Following his underdrawing, Bruegel applied a layer of dark grey or black background paint first, leaving spaces for the forms to come, working from the background through to the foreground. The leaving of reserves was an essential step for establishing the carefully modulated tonal harmony of the composition, as this enabled him to exploit his light underlayer as a tone. Reserves would also have prevented the formation of drying cracks.

Bruegel balanced his tones according to the natural and supernatural sources of light, namely the Virgin's halo, the candles and the fireplace. He worked up his figures in shades of grey, finishing them off with light grey highlights and black touches. In certain still-life motifs, he avoided

the use of the lightest grey completely, merely tinting his ground with translucent black or thinly applied opaque grey paint in order to create the lighter tones.

For the sleeping youth on the left, Bruegel literally 'sculpted' the face in one session, starting with the grey mid-tones and then working up the contours using increasingly dark grey and black strokes (fig. 8). Lighter grey highlights are judiciously blended with the previous strokes. Translucent black strokes establish the deeper shadows such as the nostrils and mouth, but also define the shape of the closed eyes. Saint Peter's face is painted with equally audacious brushwork: again, working wet-in-wet on pale grey, the artist rapidly dashed off the eye sockets, nose and mouth using a well-loaded brush and black and white paint, adding the beard, hair and cope clasp at the same time.

One of the most virtuoso passages is the group of attendants praying to the right of the Virgin's bed. Again, in what appears to be one sitting, Bruegel established the mid tones in opaque grey paint, defined certain forms and outlines in black, and then indicated highlights in a series of rapid and perfectly accurate strokes, deftly adding structure to faces, hands and drapery folds. Particularly impressive is his effortless handling of foreshortening.

Finally, the motif of the crucifix at the foot of the Virgin's bed is a tour de force of painting and economy of means (fig. 9). In just a few black strokes and light grey dabs, Bruegel establishes the crowned head and outstretched arms, while just to the left of the head two simple dabs indicate the feet. The viewer's imagination fills in the rest.

Bruegel made just a few minor adjustments during painting.²¹ The left shoulder and right arm of the Virgin's attendant were shifted upwards, while the hand patting the pillow was brought down. The perspective of the tester was modified, probably to increase the sense of foreshortening.



9
Detail of the crucifix at the foot
of the bed

During painting, the cat was shifted downwards and slightly left of its reserve; the artist had even started to paint the darkest part of the fur before he changed his mind.

Bruegel's signature is located at the lower right, near the bottom of the chest before the Virgin's bed. It is now invisible to the naked eye but can be made out with magnification. Although "indistinct traces of a date" after the signature were mentioned in the 1964 catalogue of the Bearsted collection, none could be found on either side of the chest.²³ Given that the panel support derives from the same tree as that used for the 1565 *Winter Landscape with a Bird Trap* and that *Christ and the Woman Taken in Adultery* (cat. 3) is also dated 1565, it seems reasonable to assume that the painting was executed in the mid 1560s.

Bruegel may have inadvertently left his fingerprint in the paint, at the foot of the andiron near the cat. It does not appear to serve any aesthetic function, unlike others in Bruegel's paintings, such as *Winter Landscape with a Bird Trap*, in which a fingerprint lightens the corner of a hole in the ice.²³

"In omnibus eius operibus intelligitur plus semper quam pingitur" (In all his works, there is always more meaning than he painted): Ortelius thus described Bruegel in the posthumous panegyric he dedicated to him in his *Album Amicorum* (c. 1574; Pembroke College Library, Cambridge).²⁴ Ortelius probably had his own treasured picture by Bruegel in mind when he made this laudatory comparison. Indeed,

in the *Death of the Virgin*, Bruegel conveys profound feelings without the usual external markers. He makes the sacred mystery of Mary's miraculous reunion with her Son all the more emotive since he does not try to depict it as a physical phenomenon. Ortelius's statement also celebrates Bruegel's vivid brushwork, which alludes to, rather than describes, the crowd around the deathbed.

Five painted versions of the composition have been identified, all probably executed relatively early. They lack the intense gravity of the model, since they are all painted in full vibrant colour.²⁵ Their authorship is not certain, although one of them, a small painting on copper, is signed *P. BREVGHEL*, suggesting that it may have been produced after 1616 by Pieter Bruegel the Younger, the elder son of Pieter Bruegel the Elder and his assiduous copyist.²⁶ The four other known copies comprise a further copper panel of similar dimensions and three wooden panels, all of different formats. Four of the five copies were certainly made after the engraving rather than the original painting.

It is surprising that Bruegel the Younger, who sometimes painted dozens of copies after his father's compositions, did not exploit the *Death of the Virgin* for serial reproduction. For example, many more copies after *Christ and the Woman Taken in Adultery* (cat. 3) have come down to us. Bruegel the Younger would certainly have been aware of the composition through the engraving, if not the original painting itself, which he could have seen in his youth at Ortelius's house and, later on, in Rubens's collection. Had he decided to include the theme among his stock subjects, he would have kept to a standard format, developed a cartoon, and no doubt produced many copies. Perhaps he did not consider the theme sufficiently commercial, or felt that its serious tone was incompatible with his own more anecdotal style. DA, RB & CC

2

PHILIPS GALLE (1537–1612), AFTER PIETER BRUEGEL THE ELDER

The Death of the Virgin, 1574

Engraving (second state of two), 33 × 43.8 cm (sheet)
Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, inv. no. BdH 2793

Provenance: Acquired at auction at C.G. Boerner, Leipzig, 2 May 1923 by Dr J.C.J. Bierens de Haan (1867–1951); bequeathed by him to the Museum

Abraham Ortelius was particularly proud to possess *The Death of the Virgin*, an exquisite masterpiece unsurpassed in its power of suggestion. The engraving he commissioned from Philips Galle in 1574 was a means of sharing the pleasure he derived from the painting with his friends, as implied by the inscription in the lower margin.¹ The Latin verses, perhaps composed by Ortelius himself, offer a compelling contemporary comment on the meaning of the picture. They emphasise its emotional aspect, stressing the mixture of joy and sadness felt by the attendants witnessing Mary's final moments before rejoining her Son.

It is no coincidence that the cartographer solicited Philips Galle for the engraving. They both lived in the Lombardenvest in Antwerp at the time and were close friends. Philips Galle proved himself worthy of Ortelius's trust. In this large-format print, executed in the same orientation as the model, he laid out Bruegel's composition in meticulous detail, sensitively completing passages where the original was indistinct. The result is a portrayal of the scene that faithfully renders the original design, yet in a more descriptive manner. The only divergence that he allowed himself was the rectification of the perspective of the chair in the foreground: in Bruegel's painting, the chair is deliberately distorted, to create a link between the sleeping figure in the left foreground and the rest of the composition. Galle took great care to translate the chiaroscuro of the scene into a subtle network of



10
Unknown artist
The Death of the Virgin, n. d.
Pen and black and brown ink with brown
wash and white highlights, 26.5 × 41.7 cm
Département des Arts Graphiques,
Musée du Louvre, Paris

hatching and cross-hatching. The result of his efforts is a masterpiece, “one of the best prints he ever made”.²

Some of the recipients of the prints were similarly impressed. On 15 July 1578, the Haarlem humanist, engraver and poet Dirck Volckertsz. Coornhert (1522–1590) sent a letter of thanks to Ortelius in which he praised both Bruegel and Galle for surpassing themselves. He wrote that they had created an atmosphere of such deep sorrow that not only his eyes but also his ears were touched. Once again, the emotional aspect of the image was emphasised, as well as the two artists’ ability to suggest contrasting feelings: “the room appears funereal”, Coornhert wrote, “and yet, it seems to me that everything is alive”.³ Later on, in a letter dated 10 April 1591, another friend of Ortelius, the Spanish Benedictine scholar Arias Montanus (1527–1598) acknowledged receiving prints of Galle’s engraving. Previously, on 30 March 1590, he had asked Ortelius for a reproduction of a painting he had probably seen first-hand during his stay in Antwerp between 1568 and 1575. He described it as “painted in the most skilful manner and with great piety”.⁴

A pen-and-ink drawing of the composition should also be mentioned in this context (fig. 10).⁵ Though anonymous and of somewhat mediocre quality, it is interesting since it is thought to have been retouched by Rubens, who may have introduced the brown wash and white highlights. It is difficult to say whether it was initially executed after the painting or the engraving. The distortion of the chair suggests the former. But, as Kristin Lohse Belkin observes, a point “in favour of the drawing having been copied from the print is its (unusually) large size, which is almost the same as the print”.⁶ An alternative hypothesis is that a faithful drawn copy was made after the painting when it was in Ortelius’s collection, by Galle or one of his draughtsmen, in order to facilitate the execution of the engraving. The Louvre sheet could be a copy of this drawing. In any case, if the retouching is indeed by Rubens, as the experts have confirmed, it would bear witness to the interest that the great Baroque master had in the superb composition of his predecessor.⁷ DA, RB & CC



NOTES TO THE CATALOGUE

References appearing in the notes more than once are given in short form; full details appear in the bibliography at the end of the volume.

CAT. 1

- In referring to the engraving, Hulin de Loo, co-author of the first great monograph on Bruegel, raised the idea of an original painting by Bruegel, although it had not yet been rediscovered. He had deduced that the engraving had been executed in the same orientation as the painting, observing that the statue of the warrior saint on the chimneypiece held his sword in his right hand. Bastelaer and Hulin de Loo 1907, p. 364. After the rediscovery of the Upton House grisaille, Michel (1931) and Tolnay (1935) remained hesitant about its authorship. However, the work has been unanimously upheld by subsequent scholarship as the original by Bruegel.
- Burchard 1930 and Glück 1930.
- Denicé 1932, pp. 56–71, esp. p. 64 (no. 193: "Het Sterven van Ons Lieve Vrouwe, wit en swart, door den ouden Bruegel"); Allart 2001–02, p. 50, doc. 21, and p. 53. The painting may have belonged to Rubens's first wife, Isabella Brant: E. Duverger, *Antwerpse kunstinventarissen uit de zestiende eeuw*, 1984–89, vol. 4, no. 193, p. 297. See also Michael Jaffé, 'Rubens and Bruegel', in *Pieter Bruegel und seine Welt*, ed. Otto von Simson and Matthias Winner, Berlin 1979, pp. 37–42.
- Stevens cited various paintings in his possession or owned by other collectors: see Jan Briels, 'Amator Pictoriae Artis. De Antwerpse kunstverzamelaar Peeter Stevens (1590–1668) en zijn Constkamer', *Jaarboek Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen*, 1980, pp. 137–226, esp. pp. 194–201 and 206; Allart 2001–02, p. 49, doc. 16, and p. 53.
- *n°19. *Pineel den Sterffdach van onse lieve*

- Vrouwe Bruegel* [sic]": Denicé 1932, p. 355; Marlier 1969, p. 95. Burchard 1930 was mistaken in believing that the estimation was high. In fact, the value of the Bruegelian works in this collection ranges between 36 and 800 florins.
- Bruegel could have been aware of Dürer's version of *The Death of the Virgin* through Ortelius, who was an ardent collector of Dürer's prints: see Buchanan 1982. On other possible sources of Bruegel's composition in Netherlandish art of the fifteenth and early sixteenth centuries, see principally Urbach 1978.
 - Christ and the angels are also absent in the versions of the theme by Joos van Cleve (Wallraf-Richartz-Museum, Cologne, and Alte Pinakothek, Munich). Like Schongauer and Dürer, Van Cleve represents the Virgin receiving the taper from John.
 - Glück 1930, p. 285.
 - Reproduced in Gibson 1977, ill. 94; discussed in Urbach 1978, p. 240.
 - Glück 1930 had already put forward this interpretation. See also Urbach 1978, pp. 246–50; for this author, "nothing indicates than the sleeping young man is St. John" (p. 248). She points to occurrences of a sleeping figure in *The Death of the Virgin* by Petrus Christus (c. 1460–65; San Diego, Timken Art Gallery) and in the Death of the Virgin Triptych by Bernard van Orley (1520; Brussels, Musée de l'Assistance publique). See also Melion 1996, who largely bases his overall interpretation of the work on the premise that the sleeping person is Saint John.
 - This version forms the third part of the accounts of the Death of the Virgin compiled by Jacobus: Barbara Fleith, 'De Assumptione Beatae Virginis Mariae. Quelques réflexions autour du compilateur Jacques de Voragine', in Barbara Fleith and Franco Morenzoni, *De la sainteté à l'hagiographie: genèse et usage de la*

- Légende dorée*, Geneva, 2001, pp. 41–74, esp. pp. 46–50 (with bibliography). The only scholar who connected the crowd with the correct part of Jacobus's text was Urbach 1978, p. 244.
- On the basis of another tradition also related by Jacobus da Voragine, certain commentators have suggested that the assembled group were Patriarchs, martyrs, confessors and holy virgins who would accompany Christ at the moment of Mary's death. Melion 1996, p. 19, rightly demonstrates that this interpretation is unconvincing.
 - See, for example, René Boumans, 'The Religious Views of Abraham Ortelius', *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, XVII, 1954, pp. 374–77, and Herman De la Fontaine-Verwey, 'The Family of Love', *Quaerendo*, vol. 6, no. 3, 1976, pp. 219–71. The most nuanced and convincing account of the religious positions of Bruegel and Ortelius is given by David Freedberg: 'Allusion and Topicality in the Work of Pieter Bruegel: The Implication of a Forgotten Polemic', in *The Prints of Pieter Bruegel the Elder* 1989, pp. 53–65. On Ortelius, see Karrow 1998.
 - The technical study was carried out by Christina Currie and Ruth Bubb in May 2014, and we remain grateful to the National Trust staff, in particular Christine Sitwell, Michelle Leake and Julie Marsden. In 2004, the painting had been studied at the National Gallery, London, by Lorne Campbell and Rachel Billinge, who kindly shared their unpublished findings. For a short summary, see Campbell 2005, esp. pp. 36–37.
 - The panel has a slight convex warp and two minor cracks near the bottom edge. These cracks are supported by six rectangular oak buttons applied to the reverse of the painting.
 - All details are reproduced here with kind permission of Ian Tyers from his unpublished report: 'Tree-Ring Analysis of Two Bruegel

- Panel Paintings from the National Trust's Upton House Collection. Dendrochronology Consultancy Report 690', May 2014.
- Currie and Allart 2012, I, pp. 184–223. We thank Pascale Fraiture (KIK-IRPA, Belgium). We do not know whether Bruegel had his panels made in-house or whether he bought them from an independent panel-maker.
 - We thank Ian Tyers for allowing us to cite this new discovery from his unpublished report: 'Tree-Ring Analysis of Three Panels from the Courtauld Gallery. Dendrochronology Consultancy Report 807', November 2015.
 - On Bruegel's preparatory layers, see Currie and Allart 2012, I, pp. 249–59.
 - We are grateful to Aviva Burnstock for suggesting this possibility.
 - The infrared reflectogram was made by Tager Stonor Richardson using an Osiris infrared reflectography camera (sensor: InGaAs array, operation wavelength: 0.9–1.7 microns).
 - Lorne Campbell and Rachel Billinge already noted modifications made to the Virgin's attendant, the cat and the bed in their technical study of 2004.
 - Gore 1964, p. 44. Unpublished expert opinions from 1928–29 kept in the Lee archives at The Courtauld Institute of Art all mention a clear signature but no date.
 - For discussion of fingerprints in Bruegel's paintings and references to other artists using their fingers as a tool in painting, see Currie and Allart 2012, I, pp. 310–13.
 - This was an allusion to the celebrated ancient Greek painter Timanthes who, as Pliny the Elder reported, depicted Agamemnon's grief at the sacrifice of his daughter Iphigenia by veiling his face rather than painting his tears. See Jean Purayé (ed.), 'Abraham Ortelius. Album Amicorum', *De Gulden Passer*, vols. 45–46, 1967–68, pp. 21–22; Muylle 1981, pp. 319–37, and *The Prints of Pieter Bruegel the Elder*

- 1989, pp. 53–65. On Ortelius's interest in the arts, see principally Popham 1931; Buchanan 1982; Nils Büttner, 'Abraham Ortelius comme collectionneur', in Karrow 1998, pp. 168–80; Pascale Fraiture (KIK-IRPA, Belgium). We do not know whether Bruegel had his panels made in-house or whether he bought them from an independent panel-maker.
- We thank Ian Tyers for allowing us to cite this new discovery from his unpublished report: 'Tree-Ring Analysis of Three Panels from the Courtauld Gallery. Dendrochronology Consultancy Report 807', November 2015.
- On Bruegel's preparatory layers, see Currie and Allart 2012, I, pp. 249–59.
- We are grateful to Aviva Burnstock for suggesting this possibility.
- The infrared reflectogram was made by Tager Stonor Richardson using an Osiris infrared reflectography camera (sensor: InGaAs array, operation wavelength: 0.9–1.7 microns).
- Lorne Campbell and Rachel Billinge already noted modifications made to the Virgin's attendant, the cat and the bed in their technical study of 2004.
- Gore 1964, p. 44. Unpublished expert opinions from 1928–29 kept in the Lee archives at The Courtauld Institute of Art all mention a clear signature but no date.
- For discussion of fingerprints in Bruegel's paintings and references to other artists using their fingers as a tool in painting, see Currie and Allart 2012, I, pp. 310–13.
- This was an allusion to the celebrated ancient Greek painter Timanthes who, as Pliny the Elder reported, depicted Agamemnon's grief at the sacrifice of his daughter Iphigenia by veiling his face rather than painting his tears. See Jean Purayé (ed.), 'Abraham Ortelius. Album Amicorum', *De Gulden Passer*, vols. 45–46, 1967–68, pp. 21–22; Muylle 1981, pp. 319–37, and *The Prints of Pieter Bruegel the Elder*

CAT. 2

- The Prints of Pieter Bruegel the Elder* 1989, no. 88, and *Pieter Bruegel the Elder. Drawings and Prints* 2001, no. 117.
- Manfred Sellink and Marjolijn Leesberg, *The New Hollstein. Dutch and Flemish Etchings, Engravings and Woodcuts, 1450–1700. Philips Galle, Part I*, Rotterdam, 2001, p. xlii. See also *Pieter Bruegel the Elder. Drawings and Prints* 2001, no. 117.
- "Dye camer seen doodlyc, noch docht my leefdet al", quoted in Hessels 1887, pp. 175–78, letter 75, and Muylle 1981, p. 329, n. 34.
- "Dexterissime et valde pie depictam", quoted in Hessels 1887, pp. 427–29, letter 177. Montanus evidently had seen the picture before, since he underlined its qualities. On the letter dated 30 March 1590, see Hessels 1887, p. 471. On later exegeses of the composition in the wake of the Council of Trent, see Melion 1996.
- It is signed *Breughel Fixit* on the cross-bar of the table and dated 1540 on the chest. It once belonged to Everard Jabach (1610–1695) and was sold to Louis XIV in 1671.
- Kristin Lohse Belkin, *Corpus Rubenianum, Part XXVI. Copies and Adaptations from Renaissance and Later Artists, I. German and Netherlandish Artists*, Turnhout and London, 2009, no. 94, pp. 199–200.
- Jaffé and Belkin claim that Rubens retouched the drawing.

CAT. 3

- 1 Handwritten marginal notes in Stevens's copy of Karel van Mander's *Schilderboeck* in the Biblioteca Hertziana, Rome: "a white and black little piece with the adulterous woman".
- 2 Described as "Breugel le vieil, La femme adultère, jadis une Piece du Cabinet du R.P. Frederic .. Archeveque de Milan".
- 3 The painter was sometimes too swift: he endowed Christ with six fingers on his right hand. This error was rectified by all subsequent copyists, including the engraver Perret.
- 4 Ian Tyers, "Tree-Ring Analysis of Three Panels from the Courtauld Gallery. Dendrochronology Consultancy Report 807", November 2015.
- 5 It is unclear if the drawing was made in a fluid medium or dry one, such as red chalk, that was then wet by the overlying paint.
- 6 Grossman 1952, p. 225, illustrated the painting now in Frankfurt but the earlier version seems a closer match.
- 7 Grossmann 1973, Gibson 1977, pp. 137–40, and Sellink 2011, p. 214. A pastiche conflating figures from both sides of the composition was even recently attributed to an Italian artist, the Bolognese painter and sculptor Amico Aspertini, without reference to Bruegel: Antonio Storelli, "Amico Aspertini. *Disputa*", in *Amico Aspertini, 1474-1552: artista bizzarro nell'età di Dürer e Raffaello*, Andrea Emiliani and Daniela Scaglietti Kelescian (eds.), Pinacoteca Nazionale di Bologna, 2008–09, no. 12, pp. 106–07, mentioned by Paolo Plebani in *Riscoprire la Carrara* 2014, p. 136.
- 8 Grossmann 1973.
- 9 Allart 2001–02.
- 10 Crivelli 1868, pp. 339–46.
- 11 Jones 1993, p. 240.
- 12 Marlier 1969, pp. 88–92.
- 13 Every 1.6 cm on the horizontal, every 0.8 cm on the vertical.
- 14 Tate-Harte 2006, p. 40.

CAT. 4

- 1 First suggested by Grossmann 1952, p. 221.

CAT. 6

- 1 Crivelli 1868, p. 119.
- 2 Crivelli 1868, p. 339–41.
- 3 Jones 1993, pp. 138–39 and 146–47.
- 4 Jones 1993, p. 240 (the copy is described as lost). Local painters that were known to make copies for Borromeo include Antonio Mariani and Agostino Decio.

CAT. 7

- 1 Sutton 2002, pp. 74–77.
- 2 Marlier 1969 and Ertz 1998–2000, pp. 380–86.

CAT. 8

- 1 For help with provenance research, I am most grateful to Lucy Whitaker and Nikolai Munz from the Royal Collection Trust, and Rachael Merrison at the National Gallery archives.
- 2 For representations of soldiers in German art, see Hale 1990, pp. 1–34 and 52–68; Morrall 2002 and *De ontdekking van het dagelijks leven* 2015–16, pp. 117–23.
- 3 See Douglas Miller, *The Landsknechts*, London, 1979. The standard-bearer was paid five times more than the foot soldiers, in recognition of his symbolic and strategic role.
- 4 *De ontdekking van het dagelijks leven* 2015–16, p. 229.
- 5 The L is severely abraded and almost invisible now.
- 6 An extensive examination of the painting was undertaken in July 2015 by Sophie Scully at the Sherman Fairchild Center for Paintings Conservation at the Metropolitan Museum of Art, at the request of The Frick Collection.
- 7 Noted by Sophie Scully.
- 8 Millar 1958–60, p. 223; see also no. 36, p. 69 (listed in the "King's Chare Room in the privy Gallery" in Whitehall: "Done by y^e young Brugill, Given to the king by [blank]Item painted in

- black and white oyle Cullo" upon a board, Three sweets [Swiss] A Drummer A fffe and an Aunciandt in and all over[gilded frame]").
- 9 Millar 1970–72, p. 259: the work was recorded in St. James's Palace in 1649 and later brought to Somerset House to be sold. There is another mention of a painting by Bruegel, this one with four soldiers (p. 190): "4 sould^r done by old Bruegell: at/Sold to Latham a/o 23 October 1651, [£]2000.00".
 - 10 It was previously recorded "in the King's Great Closett" (Whitehall?) under James II: see Andrew Barclay, 'The inventories of the English royal collection, temp. James II', *Journal of the History of Collections*, 22, no. 1, 2010, pp. 1–13, and online supplement no. 144: "A Small painting in black and white, being an Ensigne, A Drummer and a ffrife, Swissers".
 - 11 See Campbell 1985, pp. xliii–xliv.

CAT. 9

- 1 Only Alexander Wied in *Pieter Bruegel d. Ä. Beiheft* 1997–98 has maintained the attribution to Pieter Bruegel the Elder.
- 2 Ertz 2008–10, III, p. 1244.
- 3 Ertz 1998–2000, pp. 474–86.

CAT. 10

- 1 See Françoise Debaisieux, *Caen. Musée des Beaux-Arts. Peintures des écoles étrangères (Inventaire des collections publiques françaises, n° 36)*, Paris and Caen, 1994, pp. 270–71.

SELECTED LIST OF WORKS CITED

PRIMARY AND SECONDARY SOURCES

(in alphabetical order):

Dominique Allart, 'Did Pieter Brueghel the Younger see his Father's Paintings? Some Methodological and Critical Reflections', in *Brueghel Enterprises*, exh. cat., ed. Peter van den Brink, Bonnefontenmuseum, Maastricht, and Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Brussels, 2001–02, pp. 46–56

René van Bastelaer and Georges Hulin de Loo, *Peter Bruegel l'Ancien: son œuvre et son temps*, Brussels, 1907

Iain Buchanan, 'Dürer and Abraham Ortelius', *The Burlington Magazine*, CXXIV, December 1982, pp. 734–41

Ludwig Burchard, 'Pieter Bruegel the Elder (c. 1529–1569), the Death of the Virgin', in Wilhelm Reinhold Valentiner (ed.), *Unknown Masterpieces in Public and Private Collections*, London, vol. 1, 1930

Lorne Campbell, *The Early Flemish Pictures in the Collection of Her Majesty the Queen*, London, 1985

Lorne Campbell, 'Reflections on Sources and Reconstructions', in Mark Clarke, Joyce H. Townsend and Ad Stijnman (eds.), *Art of the Past, Sources and Reconstructions. Proceedings of the First Symposium of the Art Technological Source Research Study Group*, London and Amsterdam, 2005, pp. 33–38

Christina Currie and Dominique Allart, *The Brueg(H)el Phenomenon. Paintings by Pieter Bruegel the Elder and Pieter Brueghel the Younger with a Special Focus on Technique and Copying Practice*, 3 vols., Brussels, 2012

Giovanni Crivelli, *Giovanni Brueghel pittor fiammingo, o Sue lettere e quadretti esistenti presso l'Ambrosiana*, Milan, 1868

Jean Denucé, *The Antwerp Art-Galleries. Inventories of the Art-Collections in Antwerp in the 16th and 17th Centuries*, Antwerp, 1932

Klaus Ertz, *Pieter Brueghel der Jüngere (1564–1637/38). De Gemälde mit kritischer Oeuvrekatalog*, 4 vols., Lingen, 1998–2000

Klaus Ertz and Christa Nitze-Ertz, *Jan Brueghel der Ältere (1568–1625). Kritischer Katalog der Gemälde*, 4 vols., Lingen, 2008–10

Max J. Friedländer, *Early Netherlandish Painting*, 16 vols., Leiden, 1967–76

Walter S. Gibson, *Bruegel*, New York and Toronto, 1977

Gustav Glück, 'A Newly-Discovered Painting by Pieter Brueghel the Elder', *The Burlington Magazine*, LVI, 1930, pp. 284–86

Gustav Glück, *Brueghels Gemälde*, Vienna, 1932

F. St. John Gore, *Upton House, The Bearsted Collection: Pictures*, National Trust, 1964

Fritz Grossmann, 'Bruegel's "Woman Taken in Adultery" and Other Grisailles', *The Burlington Magazine*, XCIV, no. 593, August 1952, pp. 218–27

Fritz Grossmann, *Bruegel. The Paintings. Complete Edition*, 3rd edn, London, 1973

Fritz Grossmann, 'Notes on Some Sources of Bruegel's Art', *Album amicorum J.G. van Gelder*, The Hague, 1973, pp. 147–58

J.R. Hale, *Artists and Warfare in the Renaissance*, New Haven, 1990

Jan Hendrik Hessels, *Abrahami Ortelii (geographi Antwerpiensis) et virorum eruditiorum ad eundem et ad Jacobum Colium Ortelianum (Abrahami Ortelii sororis Filium), Canterbury*, 1887

Pamela M. Jones, *Federico Borromeo and the Ambrosiana. Art Patronage and Reform in Seventeenth-Century Milan*, Cambridge, Mass., 1993

Robert W. Karrow (ed.), *Abraham Ortelius (1527–1598), cartographe et humaniste*, Turnhout, 1998

Eckhard Leuschner, 'A Grisaille Oil Sketch from the "De Backer Group" and Workshop Practices in Sixteenth-Century Antwerp', *The Metropolitan Museum Journal*, vol. 43, 2008, pp. 99–110

Roger Marijnissen, *Bruegel, Tout l'œuvre peint et dessiné*, Antwerp, 1988

Georges Marlier, *Pierre Brueghel le Jeune*, Brussels, 1969

Walter S. Melion, "'Ego enim quasi obdormivi": Salvation and Blessed Sleep in Philips Galle's Death of the Virgin after Pieter Bruegel", *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek*, 47, no. 1, 1996, pp. 14–53

Edouard Michel, *Bruegel*, Paris, 1931

Oliver Millar, 'Abraham van der Doort's Catalogue of the Collections of Charles I', *Walpole Society*, XXXVII, 1958–60

Oliver Millar, 'The Inventories and Valuations of the King's Goods, 1649–1651', *Walpole Society*, XLVII, 1970–72

Andrew Morrall, 'Soldiers and Gypsies: Outsiders and their Families in Early Sixteenth-Century German Art', in Pia Cuneo (ed.), *Artful Armies, Beautiful Battles. Art and Warfare in Early Modern Europe*, Leiden, Boston and Cologne, 2002, pp. 159–80

Jan Muylle, 'Pieter Bruegel en Abraham Ortelius, Bijdrage tot de literaire receptie van Pieter Bruegels werk', in Maurits Smeyers (ed.), *Archivum Artis Lovaniense. Bijdragen tot de geschiedenis van de kunst der Nederlanden opgedragen aan Prof. Em. Dr. J.K. Steppe*, Leuven, 1981, pp. 319–37

A.E. Popham, 'Pieter Brueghel and Abraham Ortelius', *The Burlington Magazine*, LIX, 1931, pp. 184–88

Manfred Sellink, *Bruegel. The Complete Paintings, Drawings and Prints*, Antwerp, 2011

Larry Silver, *Pieter Bruegel*, New York and London, 2011

Peter C. Sutton, *Dutch and Flemish Paintings: The Collection of Willem, Baron van Dedem*, London, 2002

Alice Tate-Harte, *The Technique and Function of Christ and the Woman Taken in Adultery; a Grisaille Painting by Peter Bruegel the Elder*, unpublished final year research project for the Postgraduate Diploma in the Conservation of Easel Paintings, The Courtauld Institute of Art, London, 2006

Charles Tolnay, *Pierre Brueghel l'Ancien*, Brussels 1935

Zsuzsa Urbach, 'Notes on Bruegel's Archaism. His Relation to Early Netherlandish Painting and Other Sources', *Acta Historiae Artium*, vol. 24, 1978, pp. 237–56

René Verbraeken, *Clair-obscur, histoire d'un mot*, Nogent-le-Roi, 1979

EXHIBITION CATALOGUES

(in chronological order):

Gray is the Color. Catalogue of an exhibition of grisaille painting, XIIIth–XXth centuries, Rice Museum, Houston, 1973–74

Bruegel. Une dynastie de peintres, Palais des Beaux-Arts, Brussels, 1980

The Prints of Pieter Bruegel the Elder, ed. David Freedberg, Bridgestone Museum of Art, Tokyo; Prefectural Museum of Art, Hiroshima; Ishibashi Museum of Art and Prefectural Art Museum, Mie, 1989

Pieter Bruegel d. A. Beiheft: ergänzenden Leihgaben zur Ausstellung im Kunsthistorisches Museum, Wien, ed. Alexander Wied, Kunsthistorisches Museum, Vienna, 1997–98

Pieter Bruegel the Elder. Drawings and Prints, ed. Nadine M. Orenstein, The Metropolitan Museum of Art, New York, and Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, 2001

Bosch and Bruegel. Inventions, Enigmas and Variations, by Lorne Campbell, National Gallery, London, 2004

Pas la couleur, rien que la nuance! Trompe-l'œil et grisailles de Rubens à Toulouse-Lautrec, by Axel Hémerly, Musée des Augustins, Toulouse, 2008

Jan van Eyck: Grisallas, ed. Till-Holger Borchert, Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid, 2009–10

Brueghel. Gemälde von Jan Brueghel d. Ä., ed. Mirjam Neumeister, Alte Pinakothek, Munich, 2013

Riscoprire la Carrara. Mantegna, Bellini, Raffaello e Moroni. Restauri e capolavori in dialogo, ed. M. Cristina Rodeschini, Accademia Carrara, Bergamo, 2014

De ontdekking van het dagelijks leven. Van Bosch tot Bruegel, ed. Peter van der Coelen and Friso Lammertse, Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, 2015–16